

Présences : Monsieur James Johnston, maire, Madame Hilda Markis, conseillère, Monsieur André Poirier, conseiller, Monsieur Jeff Garrett, conseiller, Monsieur Simon Langeveld, conseiller, Monsieur Raymond Fortier, conseiller, Madame Valérie Guénette, conseillère, Monsieur Ali Ayachi, inspecteur municipal (quitte à 19 h 45) et Madame Cindy Jones, directrice générale/secrétaire-trésorière, sont aussi présents.

Ouverture : Hilda Markis / Jeff Garrett

Ordre du jour : 2015-01-05, 1 **Attendu que** chacun des membres du conseil a pris connaissance de l'ordre du jour de cette séance, lequel a été lu à haute voix par le maire;

Il est proposé par le conseiller André Poirier, appuyé par la conseillère Valérie Guénette que l'ordre du jour proposé aux membres soit adopté en laissant ouvert l'item Varia.

Whereas each of the members of council has acknowledged the agenda for this meeting, which was read aloud by the mayor;

It is proposed by councillor Poirier, seconded by councillor Guénette that the agenda proposed to the members is adopted by leaving the item Varia open.

ORDRE DU JOUR

Séance régulière du Conseil municipal à être tenue le 5 janvier, à 19 h 30, à l'Hôtel de Ville, au 1257 route 243, Canton de Melbourne, Québec.

Ouverture – opening

1. ordre du jour - agenda
2. procès-verbal - minutes
3. période des questions - question period

Urbanisme/Inspection

4. CPTAQ - dossier du mois (1155-67-5385, 1055-00-7393, 1751-19-1841) / monthly files

Administration

5. Correspondances
6. MMQ -Ristourne à recevoir / MMQ rebate
7. Inspection de l'Hôtel de Ville et exigences en sécurité incendie / Fire safety inspection - Town hall
8. ADMQ-cotisation 2015 / annual inscription
9. AQLPA –adhésion / membership
10. Salaires / Salaries
11. Équilibrage du rôle d'évaluation foncière triennal 2016-2017-2018 / Equilibration of the 2016-2017-2018 evaluation role
12. Déclaration et remboursement de la TPS/TVQ pour la vente du 446 chemin Keenan / Declaration and payment of the TPS/TVQ
13. Acceptation du chèque couvrant les taxes foncières en capital, intérêts, pénalités et frais pour la période du 23 août 2013 au 11 novembre 2014 concernant le SEC Aire de Service Melbourne / Acceptance of the cheque for unpaid taxes, interest & penalties for the SEC Aire de Service Melbourne
14. Offre finale du MTQ pour les lots 5 115 872 & 5 115 874 / Final offer from the MTQ
15. Officialisation - chemin des Colibris et des Hirondelles / Road name acceptance
16. Offre de service - Assistance technique - TECQ 2014-2018 / service offer
17. Offre de service - relevés, conception et préparation des plans et devis - remplacement de conduite d'eau potable sur le chemin Garrett / service offer
18. Demande d'appui - CoopTel / Support request
19. Demande d'appui - Commission scolaire des Sommets / support request

20. Médailles du Lieutenant-gouverneur du Québec / Lieutenant Governors medal
21. Dons & publicités / donations & publicity (Guide téléphonique 2014-2015, École secondaire régionale de Richmond)

Hygiène du Milieu

22. Plastique agricole - calendrier / agricultural plastic - calendar

Facture

23. Factures / Bills

Varia

Levée de l'assemblée

Procès-verbal : 2015-01-05, 2 **Attendu que** tous et chacun des membres de ce conseil ont déclaré avoir reçu, avant ce jour, copie des procès-verbaux du 1^{er} décembre et 15 décembre 2014;

Il est proposé par le conseiller Simon Langeveld, appuyé par la conseillère Hilda Markis d'adopter les procès-verbaux du 1^{er} décembre et 15 décembre 2014.

Whereas all and each of the members of this council declared to have received, before this day, copy of the minutes of the December 1st and December 15th, 2014 council meetings;

It is proposed by councillor Langeveld, seconded by councillor Markis to adopt the minutes of the December 1st and December 15th, 2014 council meetings such as received.

Période de questions : 2015-01-05, aucun visiteur

CPTAQ dossier du mois : 2015-01-05 La correspondance relative aux dossiers du mois (1155-67-5385, 1055-00-7393, 1751-19-1841) a été déposée et expliquée par l'inspecteur municipal. / Correspondence relating to the monthly files was tabled and explained by the municipal inspector.

Correspondances : 2015-01-05 La liste de la correspondance reçue pour la période du 1^{er} décembre 2014 au 5 janvier 2015 a été remise à chacun des membres du Conseil. La correspondance faisant l'objet d'une résolution sera déposée aux archives.

The list of the correspondence received for the period from December 1st, 2014 till January 5th, 2015 was given to every member of Council. The items from the correspondence being subject to a resolution will be filed in the archives.

La Mutuelle des Municipalités du Québec - ristourne : 2015-01-05 Le conseil prend connaissance de la lettre de la Mutuelle des Municipalités du Québec (MMQ) concernant une ristourne d'un montant de 4 millions de dollars à ses membres sociétaires, donc la Municipalité du Canton de Melbourne est membres.

Council acknowledges a letter from the *MMQ-La Mutuelle des municipalités du Québec* regarding a reimbursement to the amount of 4 million dollars to its members, of which the Township of Melbourne is a member.

Inspection de l'hôtel de ville et les exigences en sécurité incendie : 2015-01-05 Le conseil prendre connaissance de la lettre du préventionniste suite à l'inspection de l'hôtel de ville concernant les exigences en sécurité incendie.

Council acknowledges a letter from the fire prevention technician following the inspection of the town hall regarding the security requirements for fire safety.

Cotisation ADMQ 2015 : 2015-01-05, 3 Sur proposition du conseiller Raymond Fortier, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, il est résolu à l'unanimité d'approuver la dépense pour la cotisation 2015 de l'ADMQ pour la directrice générale selon les termes de la lettre en date du 16 décembre 2014.

Moved by councillor Fortier, seconded by councillor Garrett, it is resolved to approve the expense for the 2015 ADMQ membership of the director general as specified in the letter dated December 16th, 2014.

Adhésion à l'Association Québécoise de Lutte contre la Pollution Atmosphérique (AQLPA) : 2015-01-05, 4 **Attendu que** l'Association Québécoise de Lutte contre la Pollution Atmosphérique (AQLPA) fait la promotion et développe des mesures visant la réduction de la pollution atmosphérique et l'amélioration de la qualité de l'air;

Attendu que la Municipalité du Canton de Melbourne a déjà participé au programme « Changez d'air! » offert par l'AQLPA pour la réduction de la pollution atmosphérique;

Pour ces motifs, il est proposé par le conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller André Poirier, et résolu à l'unanimité que le conseil autorise une dépense de 100\$ comme adhésion à l'AQLPA et appui à leur travail de promotion et de développement de mesures visant la réduction de la pollution atmosphérique et l'amélioration de la qualité de l'air.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Poirier, it is resolved by council to authorize an expense of 100\$ for a one year membership to the association AQLPA to support their work of promoting and developing measures aimed at the reduction of atmospheric pollution and the improvement of air quality.

Salaires : 2015-01-05, 5 Sur proposition du conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller André Poirier, il est résolu à l'unanimité que le conseil fixe les salaires pour 2015 pour les employés comme suit : une hausse de 2,50% pour la secrétaire, une hausse de 2,50% pour l'inspecteur de la voirie; et pour la directrice générale/secrétaire-trésorière un ajustement de salaire de 7,50% pour 2015 tel qu'a été décidé et adopté lors de la réunion sur le budget 2015 tenu le 15 décembre 2014.

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Poirier, it is resolved to set the employees' salaries for 2015 as follows: a 2,50% increase for the secretary; a 2,50% increase for the municipal road inspector, and for the director general/secretary-treasurer a one-time salary adjustment of 7,50% for 2015 as was decided and adopted at the budget meeting held on December 15th, 2014.

Équilibrage du rôle d'évaluation foncière triennal 2016-2017-2018 : 2015-01-05, 6 **Attendu que** le prochain rôle triennal (2016-2017-2018) pour la Municipalité du Canton de Melbourne sera déposé en septembre 2015 et sera basé sur le marché de l'année 2014;

Attendu que la Loi sur la fiscalité municipale permet aux municipalités de moins de 5 000 habitants de reconduire un rôle pour un deuxième exercice triennal de trois ans;

Attendu que l'exercice financier 2015 correspond à la troisième année du rôle triennal en vigueur et la proportion médiane pour l'exercice financier 2015 est établie à 100%;

Attendu que l'évaluateur agréé pour la MRC du Val-Saint-François estime que le rôle actuel de la Municipalité du Canton de Melbourne est

relativement en équilibre dans les différents secteurs (terrains vacants et propriétés construites);

Pour ces motifs, il est proposé par la conseillère Hilda Markis, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, et résolu à l'unanimité des conseillers que la Municipalité du Canton de Melbourne ne procède pas à l'équilibrage du prochain rôle d'évaluation; que le conseil choisit de reconduire intégralement le rôle d'évaluation pour un deuxième exercice triennal de trois ans.

Whereas the next three-year role (2016-2017-2018) for the Township of Melbourne will be tabled in September 2015 and will be based on the market values of 2014; whereas municipalities of less than 5 000 inhabitants can choose to renew a role for a second three-year period of three years without having the role balanced; whereas the financial year 2015 corresponds to the third year of the current three-year role and the median proportion for the financial year 2015 is at 100%; whereas the evaluation firm for the MRC of Val-Saint-François estimates that the current role of the Municipality is relatively balanced in the all sectors (vacant lots and constructed properties);

Moved by councillor Markis, seconded by councillor Langeveld, it is resolved unanimously that the Township of Melbourne does not proceed to balance the next three-year evaluation role; that council chooses to renew the current evaluation role for a second three-year exercise of three years.

Déclaration et remboursement de la TPS/TVQ suite à la vente du 446 chemin Keenan : 2015-01-05, 7 **Attendu que** la Municipalité du Canton de Melbourne a vendu le terrain sis au 446, chemin Keenan pour un montant de 32 100\$(plus taxes);

Attendu que la Municipalité a été obligée de charger la TPS et TVQ et elle doit remettre ces montants avec le formulaire prescrit à cette fin, le FP 505, à Revenu Québec;

Pour ces motifs, il est proposé par la conseillère Hilda Markis, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, et résolu à l'unanimité des conseillers d'autoriser un paiement de 4 807\$, représentant un montant de 1 605\$ de TPS et 3 202\$ de TVQ, à l'ordre du Ministre du Revenu du Québec; que le conseil autorise la directrice générale/secrétaire-trésorière à signer pour et au nom de la municipalité le document FP 505 relatif à la transaction.

Whereas the Township of Melbourne sold the lot at 446, Keenan Road for 32 100\$ (plus taxes); whereas the Municipality had to charge the TPS and TVQ and must remit these amounts along with the form prescribed for this type of transaction (FP 505) to Revenu Québec;

Moved by councillor Markis, seconded by councillor Garret, it is resolved unanimously to authorize a payment of 4 807\$, representing an amount of 1 605\$ of TPS and 3 202\$ of TVQ, to the order of the ministre du Revenu du Québec; that Council authorizes the director general/secretary-treasurer of the Township of Melbourne to sign for and in name of the municipality the document FP 505 pertaining to this transaction.

Acceptation du chèque couvrant les taxes foncières en capital, intérêts, pénalités et frais pour la période du 23 août 2013 au 11 novembre 2014 concernant le SEC Aires de Melbourne : 2015-01-05, 8 **Attendu que** le Séquestre Ernst & Young Inc. a été nommé à titre de séquestre aux biens de S.E.C. Aire de Service Québec le 23 août 2013;

Attendu que le 11 novembre 2014 le représentant du Séquestre Ernst & Young a demandé un état de compte indiquant les sommes dues pour la période débutant le 23 août 2013 jusqu'au 11 novembre 2014 pour l'Aire de service de Melbourne;

Attendu que la Municipalité du Canton de Melbourne a reçu un chèque au montant de 22 320,15\$ représentant les taxes foncières impayées en capital, intérêts, pénalités et frais pour la période allant du 23 août 2013 au 11 novembre 2014;

Attendu que les taxes antérieures au 23 août 2013 sont la responsabilité du Syndic Ginsberg Gingras & associés;

Pour ces motifs, il est proposé par le conseiller Raymond Fortier, appuyé par le conseiller André Poirier, et résolu à l'unanimité des conseillers d'accepter le chèque reçu du Séquestre Ernst & Young au montant 22 320,15\$ représentant les taxes foncières impayées en capital, intérêts, pénalités et frais pour la période allant du 23 août 2013 au 11 novembre 2014 dans le dossier de l'Aire de service de Melbourne; que le Conseil autorise le maire et la directrice générale/secrétaire-trésorière à signer la quittance pour et au nom de la municipalité.

Whereas Ernst and Young Inc. was appointed as receiver for the properties of S.E.C. Aire de Service Québec on August 23rd, 2013; whereas on November 11th, 2014 a representative of Ernst and Young asked for a statement of account indicating the sums owed for the period beginning on August 23rd, 2013 until November 11th, 2014 for the Aire de service de Melbourne; whereas the Township of Melbourne received a check in the amount of 22 320,15\$ representing the unpaid taxes, interest, penalty and other expenses for the period from August 23rd, 2013 till November 11th, 2014; whereas the outstanding taxes before August 23rd, 2013 are the responsibility of the Syndic Ginsberg Gingras & associés;

Moved by councillor Fortier, seconded by councillor Poirier, it is resolved unanimously by the Councillors of the Township of Melbourne to accept the check received from Ernst and Young Inc. in the amount 22 320,15\$ representing the unpaid taxes, interest, penalty and other expenses for the period from August 23rd, 2013 till November 11th, 2014 for the Melbourne service area; that the Council authorizes the mayor and the director general/secretary-treasurer to sign the receipt for payment for and in the name of the municipality.

Offre finale du MTQ pour les lots 5 115 872 & 5 115 874 : 2015-01-05, 9 **Attendu que** la Municipalité du Canton de Melbourne a reçu l'offre finale du Ministère des Transports pour la disposition des lots # 5 115 872 et 5 115 874 à 35 000\$;

Sur proposition de la conseillère Hilda Markis, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité des conseillers que la municipalité n'accepte pas l'offre finale faite par le Ministère des Transports pour les lots # 5 115 872 et 5 115 874.

Moved by councillor Markis, seconded by councillor Langeveld, it is resolved unanimously that the Municipality does not accept the final offer of 35 000\$ made by the *Ministère des Transports* for the lots # 5115872 and 5115 874.

Chemin des Colibris et des Hirondelles – officialisation : 2015-01-05, La directrice générale/secrétaire-trésorière informe les membres du conseil que les noms présentés en septembre 2014 pour les chemins privés (résolution numéro 2014-09-02, 4), chemin des Colibris et des Hirondelles, ont été acceptés par la Commission de Toponymie et que la date d'officialisation est le 21 novembre 2014.

The director general informs the members of council that the names presented in September 2014 for two (2) private roads (resolution number 2014-09-02, 4), chemin des Colibris and des Hirondelles, was accepted by the *Commission de Toponymy* and that the date of officialization is November 21st, 2014.

Offre de service - assistance technique - TECQ 2014-2018 : 2015-01-05, 10 **Attendu que** la Municipalité a demandé une offre de service à la firme EXP pour des travaux d'assistance et d'élaboration du dossier/demande d'aide financière dans le cadre du programme TECQ 2014-2018;

Il est proposé par le conseiller André Poirier, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, et résolu à l'unanimité d'accepter l'offre reçue de la firme EXP pour une assistance technique afin de remplir les documents nécessaires à réaliser la demande de subvention auprès du MAMOT au montant de 3 000\$ (plus taxes) selon le document en date du 1^{er} décembre 2014.

Moved by councillor Poirier, seconded by councillor Garrett, it is resolved unanimously to accept the service offer from the firm EXP for technical assistance for the preparation of the file within the framework of the infrastructure program to allow the municipality to benefit from the funding available through the TECQ 2014-2018 for an amount of 3 000\$ (plus taxes) as specified in the document dated December 1st, 2014.

Offre de service - relevés, conception et préparation des plans et devis - remplacement d'une conduite d'eau potable sur le chemin Garrett : 2015-01-05, 11 **Attendu que** la Municipalité a demandé une offre de service à la firme EXP pour des services d'ingénierie quant au relevé topographique, conception et préparation des plans et devis pour le remplacement d'une section de conduite d'eau potable sur le chemin Garrett;

Attendu que le mandat est conditionnel à l'approbation de la programmation des travaux par le Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation de territoire en vue de recevoir la contribution gouvernementale;

Il est proposé par le conseiller Simon Langeveld, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, et résolu à l'unanimité d'accepter l'offre reçue de la firme EXP pour les services d'ingénierie au montant de 8 750\$ (plus taxes) selon le document en date du 1^{er} décembre 2014; que la réalisation du mandat est conditionnelle à l'approbation de la programmation des travaux par le Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation de territoire en vue de recevoir la contribution gouvernementale.

Whereas the Municipality had asked for a service offer from the firm EXP as for the topographic recordings, the conception and preparation of the plans and an estimate for the replacement of a section of the water main along Garrett Road;

Moved by councillor Langeveld, seconded by councillor Garrett, it is resolved unanimously to accept the service offer from the engineering firm EXP for an amount of 8 750\$ (plus taxes) according to the document on December 1st, 2014; that the realization of this mandate is conditional on the approval of the programming of the works by the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation de territoire* to receive the governmental contribution.

Demande d'appui - CoopTel : 2015-01-05 Les membres du conseil ne donnent pas suite à ce dossier. / The members of council make no decision on this file.

Demande d'appui - Commission scolaire des Sommets : 2015-01-05, 12 **Attendu que** la proposition de regroupement des territoires des trois commissions scolaires francophones de l'Estrie déposée par le Ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, le 20 novembre 2014;

Attendu que la proposition prévoit la création d'une seule commission scolaire francophone en Estrie pour le 1^{er} juillet 2016;

Attendu que cette proposition de fusion a été annoncée sans consultation des parties concernées;

Attendu que la proposition de fusion pour l'Estrie évoque de grandes préoccupations soit:

- l'étendue du territoire regroupé (10 195km²);
- le nombre de MRC couvertes (7);
- le grand nombre d'élèves (plus de 36 000);
- le grand nombre d'établissements (plus de 120);
- la diversité des réalités des milieux regroupés (milieux ruraux et urbains);
- la difficulté de représentation des parents auprès des instances de consultation;

Attendu qu'il est important que le centre des décisions prises par les commissions scolaires, étant gouvernements locaux autonomes, demeure près des citoyens;

Attendu qu'il est essentiel que les commissions scolaires puissent continuer d'exercer la partie de leur mission consistant à contribuer au développement socioéconomique de leur milieu;

Attendu que la demande d'appui, formulée par la Commission scolaire des Sommets;

Pour ces motifs, il est proposé par la conseillère Hilda Markis, appuyé par le conseiller Simon Langeveld

D'appuyer la contreproposition soumise par la Commission scolaire des Sommets au Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, contenant un nouveau scénario de réorganisation pour les Commissions scolaires francophones de l'Estrie, prévoyant une fusion des Commissions scolaires des Sommets et des Hauts-Cantons, de même que le maintien de l'organisation actuelle pour la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke;

D'envoyer une copie de cette résolution à la Commission scolaire des Sommets et au Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

Moved by councillor Markis, seconded by councillor Langeveld, it is resolved unanimously to support the counterproposition submitted by the *Commission scolaire des Sommets* to the *ministère de l'Éducation, du loisirs et du Sport*, containing a new reorganization scenario for the French-speaking school boards of the Estrie region, planning a fusion of the *Commission scolaire des Sommets* and *Commissions scolaires des Hauts-Cantons*, as well as preservation of the current organization for the *Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke*; to send a copy of this resolution to the *Commission scolaire des Sommets* and the *Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport*.

Médaille du Lieutenant-Gouverneur : 2015-01-05, 13 **Considérant que** le Bureau du Lieutenant-Gouverneur a un programme de Distinction honorifique, offrant une médaille du Lieutenant-Gouverneur aux aînés ;

Considérant que la Municipalité du Canton de Melbourne est dotée de plusieurs aînés répondant à des critères spécifiques tels que: être résident permanent du Québec, être âgé de 65 ans ou plus, et avoir ou avoir eu par son action bénévole une influence positive dans sa communauté ;

En conséquence, il est proposé par la conseillère Hilda Markis, appuyé par le conseiller Jeff Garrett, et il est résolu à l'unanimité de soumettre la candidature de Monsieur Maurice Poirier comme médailler du Lieutenant-Gouverneur aux aînés.

Whereas the Office of the Lieutenant Governor has an Honours program offering a medal for seniors who meet specific criteria such as being a permanent resident of Québec, being 65 years old or older and that their volunteering action has created a positive influence in the community;

Therefore it is proposed by councillor Markis, seconded by councillor Garrett and resolved unanimously to name Mister Maurice Poirier as a candidate for the Lieutenant-Governor medal for seniors.

Publicités/dons : 2015-01-05, 14 Sur proposition de la conseillère Hilda Markis, appuyé par le conseiller Simon Langeveld, il est résolu à l'unanimité que le Conseil autorise les dépenses suivantes en publicités et en dons aux organismes à but non lucratif:

| | |
|--------------------------------------|-------|
| Guide téléphonique | 205\$ |
| Richmond Regional High School(livre) | 70\$ |

Moved by councillor Markis, seconded by councillor Langeveld, it is resolved that Council authorizes the above expenditures for advertising and donations to non-profit organizations.

Plastique agricole - calendrier de collecte : 2015-01-05, 15 **Attendu que** le conseil de la Municipalité du Canton de Melbourne met on place un projet pilote de récupération de plastiques agricoles dans le but de réduire la quantité de ces dits plastiques envoyée aux sites d'enfouissement;

Attendu que le conseil doit établir un calendrier avec les dates de collectes;

En conséquence, il est proposé par la conseillère Hilda Markis, appuyé par le conseiller André Poirier, et résolu à l'unanimité que le calendrier s'établit comme suit (ces dates étant prévisionnelles aux conditions météorologiques):

| | |
|---------------------------------|------------------------------|
| 20 janvier / Jan. 20 (mardi) | 19 février/ Feb. 19 (jeudi) |
| 19 mars / March 19 (jeudi) | 16 avril / April 16 (jeudi) |
| 14 mai / May 14 (jeudi) | 25 juin / June 25 (jeudi) |
| 23 juillet / July 23 (jeudi) | 20 août / Aug. 20 (jeudi) |
| 17 septembre / Sept. 17 (jeudi) | 15 octobre / Oct. 15 (jeudi) |
| 12 novembre / Nov. 12 (jeudi) | 10 décembre/Dec. 10 (jeudi) |

Moved by councillor Markis, seconded by councillor Poirier, it is resolved to adopt the above calendar concerning the collections dates for the agricultural plastic pick up. (These dates being conditional on weather conditions).

Factures : 2015-01-05, 16 **Attendu que** la directrice générale/secrétaire-trésorière a remis une copie de la liste des comptes à payer (montant : 151 657,18\$) et des chèques émis (montant : 26 938,26\$) aux membres du conseil;

Il est proposé par la conseillère Hilda Markis, appuyé par le conseiller Simon Langeveld que les comptes à payer et les chèques émis selon les listes transmises à chaque membre du conseil soient acceptés et/ou payés.

Whereas the director general/secretary-treasurer gave a copy of the list of the accounts to be paid (151 657,18\$) and the payments issued (26 438,78\$) to each council member;

It is proposed by councillor Markis, seconded by councillor Langeveld that the accounts to be paid and checks issued, according to lists given to each council member are accepted and/or paid.

Varia - nom de rue - Bellevue : 2015-01-05 Le conseiller Simon Langeveld a fait mention que le panneau de nom de rue pour le chemin Bellevue, à l'intersection du chemin Ely, doit être repositionné sur le panneau d'arrêt ou déplacé afin d'assurer une meilleure visibilité aux automobilistes. L'inspecteur de la voirie municipale prendra acte dès sa reprise du travail au printemps.

The councillor Langeveld mentioned that the road name sign for Bellevue Road, at the intersection with Ely Road, needs to be repositioned on the stop sign or moved to ensure a better visibility for the motorists. The municipal road inspector will be advised on his return to work in the spring.

Levée de la séance : 2015-01-05, 17 Tous les sujets portés à l'ordre du jour de cette séance ayant fait l'objet de discussions et de résolutions, le cas échéant, il est proposé par la conseillère Hilda Markis que la séance soit levée à 20 h 40. La prochaine séance ordinaire se tiendra le lundi 2 février 2015.

All the subjects on the agenda having been the object of discussions and resolutions, where necessary, it is proposed by councillor Markis that this meeting be closed at 8:40 p.m. The next regular council meeting will be held on Monday, February 2nd, 2015.

Simon Langeveld
Maire suppléant

Cindy Jones
Directrice générale/secrétaire-trésorière